

德国当代童话小说《小恐龙》系列之四

恐龙 避难三宫

马克斯·克鲁塞 著

杜新华 译

华夏出版社

德国当代童话小说《小恐龙》系列之四

恐 龙 避 难 王 宫

原 著 马克斯·克鲁塞

翻 译 杜新华

插 图 埃里希·霍勒



华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

恐龙避难王宫/(德)克鲁塞著;杜新华译.-北京:华夏出版社,1999.1

(德国当代童话小说·小恐龙系列)

ISBN 7-5080-1688-2

I. 恐… II. ①克… ②杜… III. 童话-德国-现代
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 37705 号

©1995 by K. Thienemanns Verlag, Stuttgart-Wien-Bern.

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-98-2623

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

世界知识印刷厂印刷

850×1168 1/32开本 5.625印张 105千字 2插页

1999年1月北京第1版 1999年1月北京第1次印刷

定价:10.00元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

目 录

第一章	新的故事开始了.....	(1)
第二章	茨文格勒曼见到了外甥女.....	(9)
第三章	国王差点泄露了秘密.....	(18)
第四章	轻率的许诺.....	(25)
第五章	蒂蒂乌岛来了个新成员.....	(31)
第六章	蒂姆被赶出了自己的家.....	(38)
第七章	巴布开始认识世界.....	(46)
第八章	蒂姆和海象的家都来了客人.....	(51)
第九章	国王说了实话.....	(59)
第十章	告别蒂蒂乌岛.....	(66)
第十一章	小恐龙住进了王宫.....	(73)
第十二章	国王突然又要走.....	(81)

第十三章	蒂蒂乌岛如临大敌·····	(88)
第十四章	娜芙塔琳到达蒂蒂乌岛·····	(95)
第十五章	乌茨打电话·····	(102)
第十六章	娜芙塔琳给平平和瓦瓦设下了陷阱··	(111)
第十七章	嘘嘘大叔的馊主意·····	(117)
第十八章	茨文格勒曼来到王宫·····	(124)
第十九章	自然博物馆的新展品·····	(130)
第二十章	乌茨说服了国王·····	(139)
第二十一章	乌茨和娜芙塔琳的谈话·····	(145)
第二十二章	娜芙塔琳的承诺·····	(151)
第二十三章	小恐龙的夜航·····	(158)
第二十四章	我这是在哪儿·····	(165)
第二十五章	故事结束了·····	(171)



第一章 新的故事开始了

在同一个早晨，两个不同的地方，我们的故事开始了。一个是在蓬蓬纳尔国的首都蓬蓬城，一个是在蒂蒂乌岛。在这个小岛上，在充满爱心的哈巴库克·蒂巴通教授的照料下，他的动物朋友们依然过着平静的生活。

这一天，小恐龙飞了一小圈，把脑袋伸进了蓬蓬纳尔国王的帐篷，喊着国王的外号：“完蛋，起床啦！”

啊——小恐龙会飞了！谁也没有注意到，小恐龙那



短短的翅膀慢慢长大了，如今，他拍翅膀的动作已经像天鹅那么优雅了。

还是在好久以前，有一次小恐龙和企鹅平平去游泳。平平抖了抖翅膀上的水珠，小恐龙一时高兴，也学着他的模样抖了抖。平平有点生气，说：“你不能学我这样拍翅膀，你永远学不像！不过有一点我俩一样，那就是，你的翅膀和我的一样，是聋子的耳朵——摆设！”

一听这话，小恐龙不服气了：“也许有一天我能飞起来！”

“哼！”平平气恼地嘎嘎叫着：“好，咱们打个赌！你不是就怕乌茨给你洗耳朵吗？就凭你，巨兽和海怪的亲戚，你要是能飞，我就替你受这个罪！”





“走着瞧！”小恐龙喊着。说完，他大步在沙滩上跳着，每一跃都卷起了黄沙。他探着脑袋，蜷起后腿，展开翅膀，上下扇动着——忽然，他的身子离了地。刚开始他跳跃的幅度还很小，后来便越来越大，最后他飞起了几米高——就像绿脖鸭从水面掠过那样。

从此以后，小恐龙飞得越来越好，起飞前已不需要助跑了。这天早上，他已经绕着蒂蒂乌岛飞了一圈，飞过油漆匠蒂姆的家——搭在树上的小房子，差点撞上高空中的候鸟群；还飞到海象的礁石边，了望一下他的噓



嘘人叔——那位曾被当成海怪的、说话夹杂着很多“嘘嘘”声的大类人龙。最后他来叫蓬蓬纳尔国王起床。可是，国王早已穿好衣服，去看教授了。最近一段时间，蓬蓬纳尔国王——他更愿别人称呼他的外号完蛋——带着小仆人萨米一直住在蒂蒂乌岛。他们在海边搭了一顶宽敞的橘红色帐篷。

这一来，小恐龙没法和蓬蓬纳尔国王共进早餐了。他转身向企鹅平平 and 巨蜥瓦瓦住的贝壳屋飞去，想吓唬





他俩一下，把他俩吵醒。

蓬蓬纳尔国王走上山坡，蒂巴通教授工作和生活的木房子就在这里。他敲了敲门，走了进去。负责照料教授生活的小猪乌茨正抖着被子，教授则坐在写字台前。近来她觉得蓬蓬纳尔国王为人很好，可是岛上多了个外人多少令她有点厌烦。

国王说：“希望我没有打扰你们！我来是想告诉你们，我贮藏的东西已经用光啦，今天我得飞回去买点东西。要不要我给你们捎点什么？”

教授脑子里还满是他的科学问题，咕噜了一句：“让乌茨跟您说吧！”

“您应该跟我去一趟！”国王说，“总要让世界了解您和您伟大的发现呀！您那些会说话的动物，您的吃了以后可以长时间潜水不必换气的潜水丸，您的让人哈哈大笑的笑水……这一切都该让世人知道！您不能总是躲在这个小岛上做隐士呀！”

“我需要的正是安静！”教授喊起来：“好奇的人们只会妨碍我的工作，破坏岛上天堂般的生活。请您永远不要向任何人泄露我们的秘密。要是让茨文格勒曼博士知道了岛上的事，老天，那简直太可怕了！”





国王耸了耸肩，和乌茨走出屋子。屋子前面放着乌茨睡觉的睡桶。她爬了进去，出来时嘴里衔了一张皱皱的纸条。“我已经把要买的东西列在单子了，是用您送我的打字机打出来的，陛下！教授需要新衬衫和科学书籍，我自己想要个新床垫，还有牙膏、肥皂、抹布，还要请您捎一些画报，我想知道有关上流社会的消息以及国王的绯闻——啊，对不起，陛下！还有很多别的东西！”

国王微笑着匆匆浏览了一下纸条。这天晚上，他驾驶着直升机，带着萨米，飞回蓬蓬纳尔国。海滩上的帐篷并没有拆掉，因为不久之后他还会回来……

还是在这个早晨，在蓬蓬城自然博物馆馆长茨文格勒曼博士的家，坦图克街七号，博士得到了三个消息：第一个是蒂巴通教授写给他的一封装在果汁瓶子里的信，第二个是邮差送来的他的外甥女娜芙塔琳的信，第三个消息来自电话。

好——我们一个个地来看。蒂巴通教授在信中说，虽然有茨文格勒曼博士的指点，他还是没有找到海怪。茨文格勒曼却起了点疑心。他心想，这个蒂巴通每次给我写信都要撒点谎，比如上次吧，他居然说他孵出了一只恐龙！由他的猪养着！哈哈！可是这次……他是不是真的发现了什么，却瞒着我？这个家伙什么都不告诉我，我真该变成一只小老鼠，溜到蒂蒂乌岛上去看看！



在第二封信里，他的外甥女告诉他，她不久之后要来看他。“希望您对我的到来会感到高兴！我想跟您商量一下关于我的工作的事。因为您有丰富的经验，又认识蓬蓬纳尔国王。祝一切好。您的娜芙塔琳。”

读完这封信，茨文格勒曼博士一屁股坐倒在沙发上。模模糊糊地，他眼前浮现出一张裹在襁褓中的皱皱巴巴的小脸，那是他妹妹奥德璐的孩子。他和妹妹早已断绝了来往，因为他永远无法原谅她竟然嫁给了一个做气球的制造商：“克纳里希牌气球，誉满全球，吹得起来的动物，小猫咪，汪汪狗，小胖猪……”很久以前，



奥德璐的丈夫克纳里希也曾请他帮忙，因为他想生产远古动物造型的气球——幸好顾客对吹得起来的鱼龙不感兴趣。而现在这个讨厌家伙的女儿要到他这儿来！但愿她呆不了多久就快快走掉！

第三个消息是最让他高兴的。市长打来了电话，问他是否愿意担任动物园的园长，原来的园长调到国外去了。这倒正中他下怀：“动物园里的动物都是活的，一旦死了，就可以制成标本，陈列在自然博物馆里！当然，我还能经常出差，去捕捉动物……”

市长显然对他的计划不感兴趣，因为缺乏资金。不过当一身两任的茨文格勒曼博士放下电话的时候，他还在微笑着，心想，时候到了，办法自然就会有的。



第二章 茨文格勒曼见到了外甥女

没过多久，新任命的园长已经在他的动物园里散步了。开始时他的脚步很轻快，因为他的心情很好。他不是第一次到这里来，但今天他以新奇的目光打量着笼子里和畜养苑里的动物，看什么都很新鲜。想到自己担负的责任，感觉也变得敏锐了。脚下的石子小路咯吱咯吱响着，陪同他的还有他属下的工作人员，有管理员，也有动物饲养员。他们向他报告着，平均每天的参观者有



多少，收入有多少，要用多少饲料……只是，他们的报告中并不包括，动物们在这里的心情如何。

这个动物园面积相当大，方圆几公里。相比之下，自然博物馆那几条通道就显得太短了。天气很热，阳光又刺眼，茨文格勒曼博士走得出了汗。他买了杯冰激淋，唏哩呼噜地吃光了，眼睛还盯着海狗、北极熊、猴子、狮子、羚羊、大象、斑马、犀牛和河马。还有一只黑白相间的胆怯的熊猫，孤独地趴在一棵牛蒡树下。茨文格勒曼匆匆瞧了它一眼，饲养员耸耸肩膀：“它不太舒服！”

“啊！”茨文格曼心不在焉地点头，读着旁边的





说明牌：“熊猫，又名大熊猫，产于中国西藏，蓬蓬纳尔国王陛下赠予。”他走开了，想着，照管自然博物馆里那些标本和骨架子可简单多了。

久不出户、不习惯阳光的茨文格勒曼已被晒得有点发晕了。那么，到南海考察的艰苦恐怕他也应付不下来吧。他决定无论如何也要买一顶大大的遮阳帽，一顶墨西哥式的宽边帽子。他开始想念家里的荫凉，想念他舒适的丝绒沙发。



“先生们，谢谢你们今天陪我参观。我们的合作将是很愉快的，这里的一切都很有趣！”他一边说，一边快步向出口走去。

“我们所拥有的动物种类之繁多是无与伦比的！”一位工作人员说，急于听到茨文格勒曼的赞扬。

“是的，是的！”他回答：“只有海怪和恐龙我没见到！”

旁边的人都笑了起来，新来的园长要么是开玩笑，要么就是中暑了说昏话！

茨文格勒曼钻进一辆出租车，驶回他的家：坦图克街七号。他急于喝上一杯冰箱里清凉的饮料，脑门上再来一块湿毛巾！

可是，他一下车，眼前的情景让他吃了一惊：门前的台阶上小山似的堆了一大堆箱子和提包，而在台阶的一角，坐着这堆东西的主人，她问道：“请问您是茨文格勒曼舅舅吗？”

“啊，您是娜芙塔琳，我的外甥女？……可这一大堆箱于是怎么回事儿？”

“啊，我在信上没告诉您，我是从家里溜出来的吗？”她跳起来，把一只手伸给他。这是一只很小、很软的手，不过很有力量。握着这只手，茨文格勒曼所有的抵触情绪便如一杯太阳下的冰激淋那样融化了。娜芙塔琳是一位身材苗条、模样迷人的年轻姑娘，金发披